

MANUEL D'INSTRUCTIONS ET NORMES D'UTILISATION

BARBARA 31 mod. 2013 SEMI-AUTOMATIQUE

Avant de démarrer BARBARA 31 mod. 2013 semi-automatique, lisez attentivement ce manuel et respectez scrupuleusement les indications spécifiées.
N'utilisez pas le produit différemment de ce qui est indiqué dans ce manuel.

1. CARACTÉRISTIQUES DE LA MACHINE

MODÈLE :	**BARBARA 31 semi-automatique mod.2013**
ALIMENTATION ÉLECTRIQUE :	230 V – 50 Hz
PUISSANCE INSTALLÉE TOTALE :	2 298 W
PUISSANCE CHAUDIÈRE :	1 450 W
PUISSANCE FER :	800 W
PUISSANCE POMPE :	48 W
CAPACITÉ UTILE CHAUDIÈRE :	3,4 L. (Inox)
AUTONOMIE DE REPASSAGE :	CONTINUE
PRESSION D'EXERCICE :	2,8 BAR
PRESSION MAXIMALE ADMISSIBLE :	5 BAR
POIDS :	15,5 kg.
DIMENSIONS D'ENCOMBREMENT :	25x47x89 h. cm
MADE IN ITALY	

LÉGENDE

1. Antenne
2. Ressort
3. Câble + tuyau fer à repasser
4. Poignée
5. Fer à repasser
6. Repose-fer
7. Niveau visuel de la chaudière
8. Câble électrique
9. Robinet de décharge
10. Pommeau ouverture porte
11. Roues
12. Niveau visuel du réservoir
13. Manomètre
14. Couvercle ouverture chargement eau
15. Prise pour fer à repasser
16. Fiche fer à repasser
17. Électrovanne

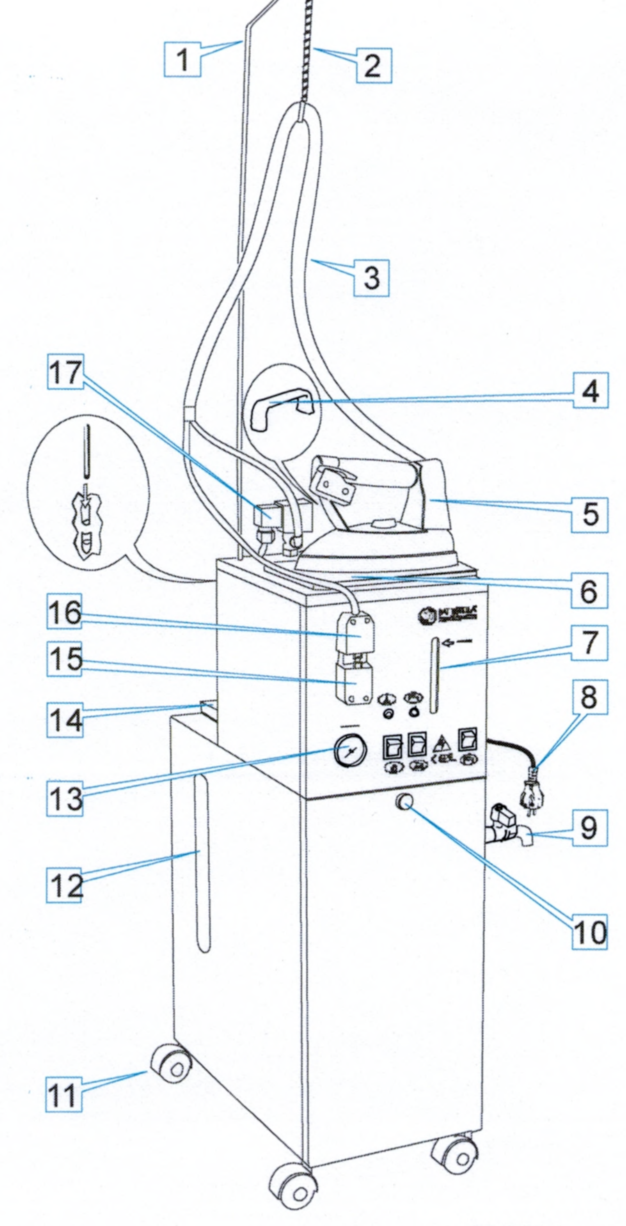


Fig. 1

2. IMPORTANT

Avant l'arrivée de l'appareil BARBARA 31 mod.2013, le client devra préparer, à proximité du lieu où il sera installé :

1. une prise de courant protégée et appropriée à la puissance de l'appareil BARBARA 31 mod. 2013 (nous conseillons un interrupteur magnéto-thermique différentiel de 16 A et Id 30 mA).

L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance lorsqu'il est branché au réseau de l'alimentation.

Cet appareil n'est pas adapté pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) avec des capacités physiques, sensorielles et mentales réduites ou non expertes, sauf si elles sont surveillées et formées pour utiliser l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

3. OUVERTURE DE L'EMBALLAGE

1. Ouvrez la boite contenant l'appareil BARBARA 31 mod.2013 du côté présentant l'inscription ALTO ↑ , prenez le livret des instructions et lisez-le attentivement.
2. Extrayez l'appareil BARBARA 31 mod.2013 de la boite et insérez l'antenne dans le porte-antenne approprié, situé sur l'arrière du meuble (fig. 1), en faisant attention de l'insérer jusqu'au fond.
3. Fixez le ressort sur le crochet de l'antenne, reliez la fiche du fer dans la prise (Fig. 2 F), prenez le repose-fer et posez-le sur la table où sera effectué le repassage (Fig. 1) ; posez le fer à repasser sur le repose-fer (fig. 1).

4. RACCORDEMENT ET ALLUMAGE

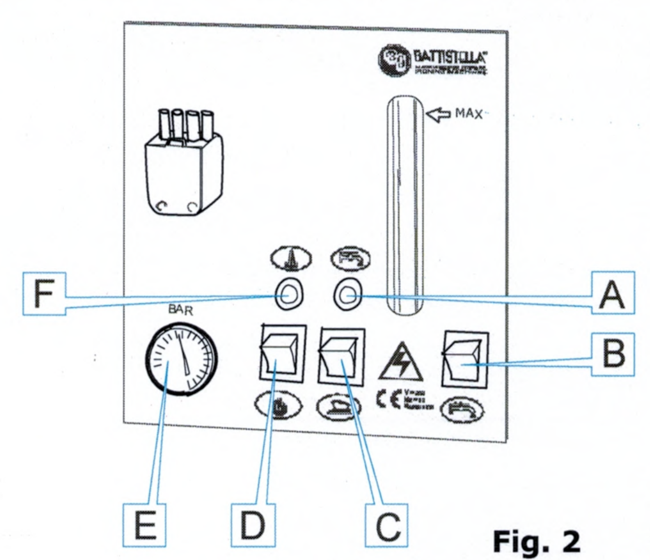
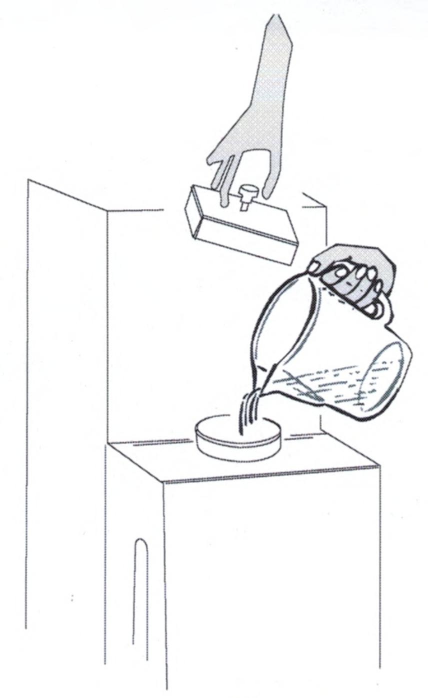


Fig. 2

Avec BARBARA 31 mod.2010 éteint et la fiche débranchée :

1. Remplissez le réservoir d'eau (**Fig. 3**) . **ATTENTION : <u>vérifiez qu'il y ait toujours de l'eau dans le réservoir.</u>**
2. Insérez le câble d'alimentation dans une prise de courant protégée par un interrupteur différentiel, dans le respect des normes en vigueur et avec la portée correspondante aux caractéristiques de l'appareil BARBARA 31 mod.2013.
3. Remplissez la chaudière d'eau en allumant l'interrupteur de la pompe « **B** » ou en introduisant l'eau à l'aide du « bouchon avec valve de sécurité ». Vous pouvez mettre n'importe quelle quantité d'eau dans la chaudière, du moment <u>que le niveau ne dépasse jamais la marque « MAX »</u> sur le niveau visuel de la chaudière. Remarque : n'oubliez pas d'éteindre l'interrupteur pour éviter que la pompe continue à charger de l'eau et dépasse la marque MAX.

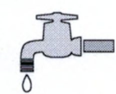

Fig. 3

4. Allumez l'interrupteur de la chaudière (fig. 2 D), l'interrupteur du fer (fig. 2 C) et mettez le thermostat du fer (fig. 4) sur la position « coton ».
5. Attendez que le voyant de la chaudière s'éteigne (fig. 2 F) ; le manomètre doit indiquer environ 2,8 bars (fig. 2 E). à ce niveau, soulevez le fer à repasser par le manche en liège et appuyez sur le micro-interrupteur du fer (fig. 5) 4/5 fois, en faisant sortir de la vapeur. Il faudra de plus vous assurer que la vapeur soit bien saturée (en appuyant sur le micro-interrupteur avec le fer à repasser orienté vers le sol). Il est de plus possible de régler la quantité de vapeur désirée, en tournant le volant de réglage de la vapeur situé sur l'électrovanne. Une fois l'opération effectuée, le fer à repasser est prêt à être utilisé. Pendant le repassage, le voyant de la chaudière s'allume et s'éteint de manière continu, signe du fonctionnement normal (fig. 2 F).
6. À chaque fois que l'ampoule **« A »** s'allume, cela signifie que l'eau à l'intérieur de la chaudière est entièrement épuisée. Procédez donc au remplissage en eau de la chaudière comme indiqué ci-dessous.

Si vous remplissez trop la chaudière (si vous dépassez la marque MAX), de l'eau pourrait sortir du fer à repasser. Dans ce cas, il faut éteindre la machine, dévisser d'un tour le bouchon à valve, attendre que toute la vapeur à l'intérieur de la chaudière soit sortie, attendre que l'eau et la chaudière se soient entièrement refroidies puis ouvrir le robinet de purge de la chaudière prudemment et vider l'eau en excès.

5. OBLIGATOIRE

1. Utilisez uniquement de l'eau normale provenant du réseau hydraulique à usage domestique.



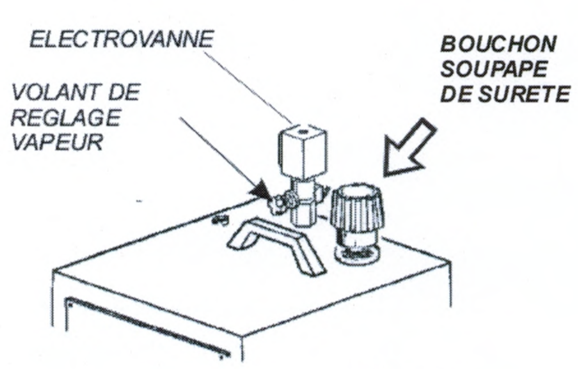


Fig. 4

2. Pendant le travail, assurez-vous qu'il y ait toujours suffisamment d'eau dans le réservoir.

Le fonctionnement à sec de la pompe peut entraîner sa rupture

3. N'ajoutez pas d'additif en tout genre dans l'eau.
4. Purgez la chaudière, en faisant attention à ce que la pression de la chaudière ne dépasse pas 0,5 bar (fig. 2 E) et en faisant attention d'ouvrir lentement le robinet de purge de la chaudière. Pendant cette opération, portez des gants de travail pour éviter les éventuelles brûlures.
5. **Ne remplacez jamais le bouchon à valve de sécurité avec des bouchons d'un autre genre. Remarque : le bouchon à valve est étalonné sur 4,5 bars et à de plus la fonction de valve de sécurité.**
6. Branchez l'appareil BARBARA 31 mod.2013 sur une prise de courant appropriée et protégée.

7. Tenir hors de portée des enfants l'appareil BARBARA 31 mod.2013, aussi bien lorsqu'il est en fonction que quand il est éteint.
8. N'utilisez jamais le fer à repasser pour repasser des vêtements portés par des personnes ou des choses
9. Ne vidangez pas l'eau de la chaudière pendant le fonctionnement, attendez au moins 1 heure après l'arrêt et assurez-vous que la pression indiquée sur le manomètre soit de 0/0,5 bar.
10. N'ouvrez jamais le bouchon à valve lorsque la machine est allumée.
11. Ne rechargez jamais en eau le réservoir avec la machine branchée sur le réseau électrique.
12. Si le câble d'alimentation s'avère endommagé, procédez à son remplacement immédiat. Le câble est disponible auprès du constructeur ou du service d'assistance technique

6. REPASSAGE

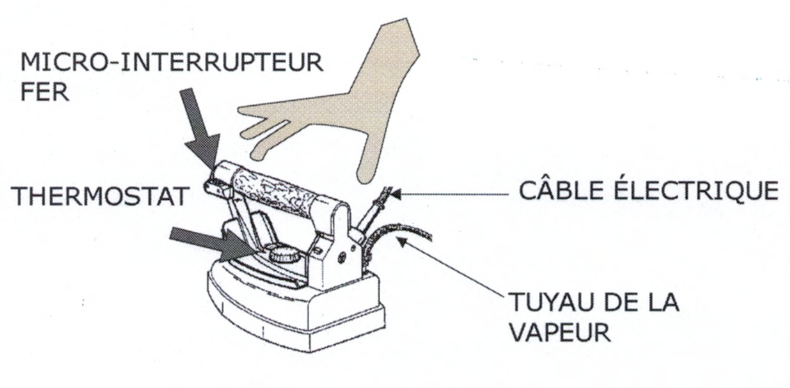


Fig. 5

1. Passez le fer à repasser sur les vêtements à repasser, en appuyant à intervalles réguliers sur le micro-interrupteur du fer pour faire sortir la vapeur. Pour effectuer un bon repassage, nous vous conseillons de placer le thermostat du fer (fig. 5) vers la zone finale de « coton ».
2. Pour les vêtements plus délicats, bleus ou noirs, nous vous conseillons d'utiliser la semelle anti-lustrage appropriée.
3. Il est raisonnable, pendant le repassage, de replacer le fer sur le repose-fer approprié (fig. 1) et de faire attention aux positions de ses câbles ; ils peuvent être la cause de court-circuits s'ils entrent en contact avec la table à repasser ou s'ils s'enroulent.
4. Pour le repassage à sec, il faut régler le thermostat (fig. 5) sur les différentes positions, en fonction du type de tissu que vous souhaitez repasser (faire donc référence aux indications présentes sur chaque vêtement). Pour le repassage à la vapeur, il faut régler le thermostat sur la position « coton » ou « lin ».
5. Lorsque l'appareil BARBARA 31 mod.2010 est utilisé en combinaison avec une table à repasser non aspirante, des taches d'eau arrondie peuvent apparaître sur la table ; pour éviter en partie ce problème, il est possible d'ajouter un feutre de support sous le rembourrage normal et de régler l'afflux de vapeur au minimum, grâce au bouton de réglage de la vapeur (fig. 4).

7. RECHARGE DE LA CHAUDIÈRE EN EAU

L'eau est terminée lorsque, pendant le repassage, le voyant « sans eau » s'allume (fig. 2 A). À ce niveau :

1. Allumez l'interrupteur de recharge en eau (fig. 2 B), chargez la quantité d'eau désirée tout en faisant attention à ne pas dépasser la marque MAX. Lorsque l'eau a atteint le niveau désiré, éteignez l'interrupteur.

2. attendez jusqu'à ce que le voyant de la chaudière se soit éteint (fig. 2 F). Le fer est alors de nouveau prêt pour repasser.

COMME ALTERNATIVE :

1. Débranchez la machine de l'alimentation électrique.
2. assurez-vous que la machine soit froide.
3. ouvrez le bouchon à valve (fig. 4) et rechargez en eau la chaudière jusqu'au niveau désiré mais sans dépasser la marque « MAX »

8. PURGE DE LA CHAUDIÈRE

<u>Effectuez l'opération avec l'appareil BARBARA 31 mod.2013 éteint et froid, (le manomètre doit indiquer 0 bar) et avec la fiche retirée de l'alimentation électrique.</u>

Dévissez et retirez le bouchon à valve (fig. 4). Ouvrez précautionneusement le bouchon à valve. Une fois toute l'eau purgée, souvenez-vous de fermer le robinet de purge. Il se peut que le robinet de purge se bouche ; dans ce cas, prenez un fil de fer d'un diamètre de 3-4 mm ou équivalent et introduisez-le dans le conduit pour le déboucher.



9. BON FONCTIONNEMENT

L'appareil BARBARA 31 mod.2013 a été conçu et fabriqué pour repasser des vêtements à utilisation quotidienne.
Il peut travailler un maximum de 20 heures par semaine (réparties sur plusieurs jours), avec un maximum de 80 heures mensuelle (réparties sur plusieurs jours).

10. INTERVENTIONS ET PETITES RÉPARATIONS

1. Il est conseillé de purger la chaudière après 2 ou 3 utilisations.
2. Il est conseillé de remplacer le joint d'étanchéité du bouchon à valve (en utilisant uniquement un joint original) toutes les 1 200 heures d'utilisation ou au maximum tous les 2 ans ou bien avant s'il devait être usé. L'opération doit être exécutée avec l'appareil BARBARA 31 mod.2013 éteint et froid et lorsque le manomètre indique 0 bar.
3. Il est conseillé de remplacer le bouchon à valve toutes les 2 500 heures de travail ou au maximum tous les 3 ans (fig. 3). L'opération doit être exécutée avec l'appareil BARBARA 31 mod.2013 éteint et froid et lorsque le manomètre indique 0 bar.
4. Il est conseillé de remplacer le filtre de l'eau à chaque fois que l'eau a du mal à entrer dans la chaudière.

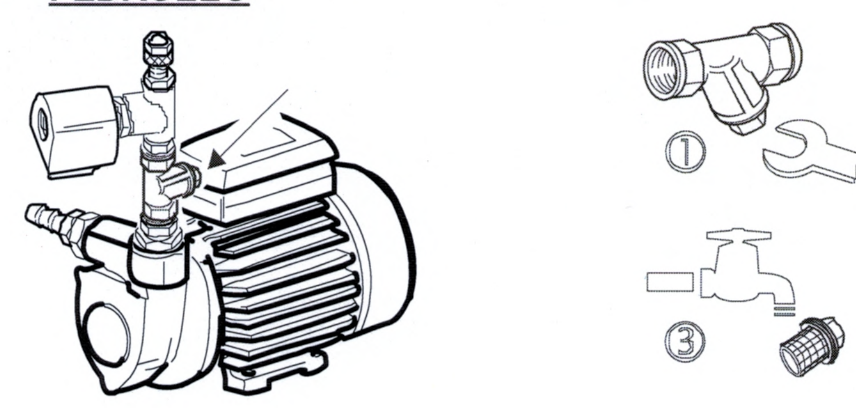
11. NETTOYAGE DU FILTRE DE L'EAU (uniquement la pompe PEDROLLO)

Nous vous conseillons de maintenir constamment le filtre d'entrée en eau propre.
Pour nettoyer le filtre de l'eau :

1. assurez-vous qu'il n'y ait plus d'eau dans le réservoir
2. ouvrez la porte frontale (en dévissant le pommeau), dévissez le bouchon-filtre comme indiqué sur la figure en utilisant une clé.

3. Extrayez le filtre
4. Nettoyez le filtre avec de l'eau du robinet en éliminant toutes les impuretés.
5. Remontez le filtre, fixez-le avec la clé et rouvrez l'eau en vérifiant qu'il n'y ait pas de fuite.

PEDROLLO



12. ENTRETIEN OBLIGATOIRE ET PÉRIODIQUE

(À EFFECTUER UNIQUEMENT DANS LES CENTRES D'ASSISTANCE OU AUPRÈS DU FABRICANT)

Il est conseillé :
1. de remplacer la valve de sécurité interne toutes les 2 100 heures de fonctionnement ou au maximum tous les 3 ans ;
2. de remplacer le thermostat interne toutes les 2 100 heures de fonctionnement ou au maximum tous les 3 ans ;
3. de remplacer le tuyau de vapeur et le fil du fer à repasser à chaque qu'il est endommagé (fig. 5).

Il est également conseillé de nettoyer la chaudière pour retirer le calcaire toutes les 2 500 heures de fonctionnement ou au maximum tous les 3 ans.

13. RISQUES DE NATURE ÉLECTRIQUE

Les situations indiquées ci-dessous sont définies dangereuses du point de vue électrique, puisqu'elles peuvent soumettre l'opérateur qui utilise l'appareil BARBARA 31 mod.2013 à des conditions dangereuses :
1. quand l'interrupteur différentiel intervient lorsque l'interrupteur général est allumé ;
2. lorsque vous utilisez l'appareil BARBARA 31 mod.2013 pendant un orage ;
3. lorsque vous utilisez BARBARA 31 mod.2013 sans les protections appropriées aux pieds (sans chaussure) ou avec les pieds mouillés ;
4. lorsque les câbles électriques sont endommagés ;
5. lorsque le fer perd de l'eau ou se surchauffe ;
6. lorsque l'on lave ou nettoie le fer à repasser avec de l'eau ;
7. lorsque l'on remplit en eau la chaudière et que l'appareil BARBARA 31 mod.2013 est allumé.

14. RISQUES DE NATURE MÉCANIQUE

Les situations indiquées ci-dessous sont définies dangereuses du point de vue mécanique, puisqu'elles peuvent soumettre l'opérateur qui utilise l'appareil BARBARA 31 mod.2013 à des conditions dangereuses :

1. lorsque vous utilisez l'appareil BARBARA 31 mod.2013 pour d'autres raisons que le repassage normal ;
2. lorsque vous remplacez le joint du bouchon à valve avec un joint non original ;
3. travailler avec l'appareil BARBARA 31 mod.2013 sans eau dans le réservoir.

15. RISQUES DE NATURE THERMIQUE

Les situations indiquées ci-dessous sont définies dangereuses du point de vue thermique, puisqu'elles peuvent soumettre l'opérateur qui utilise l'appareil BARBARA 31 mod.2013 à des conditions dangereuses :
1. lorsque vous touchez la plaque du fer à repasser et que celui-ci est allumé ;
2. lorsque vous touchez l'électrovanne à vapeur de l'appareil BARBARA 31 mod.2013 sous pression ;
3. lorsque la chaudière sous pression se décharge ou si vous touchez le robinet de purge de la chaudière ;
4. lorsque vous touchez le bouchon à valve à vapeur de l'appareil BARBARA 31 mod.2013 sous pression.



- ***<u>Ne repassez pas les vêtements directement portés par des personnes</u>***
- ***<u>Ne laissez pas le fer allumé sur les vêtements à repasser</u>***
- ***<u>Après l'utilisation, le fer à repasser doit toujours être reposé sur le porte-fer approprié</u>***

16. EMBALLAGE, STOCKAGE ET TRANSPORT

L'appareil BARBARA 31 mod.2013 peut être emballé avec du cellophane et dans des boîtes en carton. Du fait qu'il ne s'agisse pas d'un emballage rigide, il est peu résistant aux chocs ; les boites ne doivent donc pas être empilées les unes sur les autres (matériel fragile). Nous vous recommandons la plus grande attention lors de la manipulation de l'appareil emballé ; ne l'utilisez pas comme tabouret ou comme point d'appui.

17. CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie du constructeur est annulée :
- En cas de modifications de la machine ou en cas de réparations par du personnel non autorisé,
- Pour le non-respect total ou partiel des instructions contenues dans ce manuel,
- Pour une mauvaise conservation ou un mauvais montage,
- Si vous utilisez des pièces de rechange non originales,
- Si vous utilisez la machine pour une utilisation différente de celle spécifiée dans ce manuel.

18. ÉLIMINATION



Information pour les utilisateurs au sens de l'art. 13 du décret législatif italien n°151 du 25 juillet 2005 « application des directives 2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE, relatives à la réduction de l'utilisation de substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques, ainsi que l'élimination des déchets »
La symbole de la poubelle barré reporté sur l'appareil indique que le produit, en fin de vie, doit être trié séparément des autres déchets.
L'utilisateur devra donc confier l'appareil en fin de vie aux centres de tri différencié approprié des déchets électroniques et électrotechniques, ou de le remettre au revendeur au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent, à raison d'un pour un.
Le tri différencié approprié pour le démarrage suivant de l'appareil remis au recyclage, au traitement et à l'élimination environnemental compatible permet d'éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé et favorise la réutilisation et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareil est composé.
L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la norme en vigueur relative au Décret législatif italien n°152 du 3 avril 2006

Tous les achats de produits BATTISTELLA en Italie sont soumis aux limitations suivantes :

- L'entreprise **Battistella B.G. S.r.l.** garantit que la machine, correctement montée et utilisée, fonctionnera en conformité substantielle avec le manuel. Toute garantie implicite sur la machine est limitée aux termes de la loi à la date d'achat.
- **Exclusion de responsabilité pour les dommages indirects :** En aucun cas, l'entreprise **Battistella B.G. S.r.l.** sera tenue pour responsable des dommages (y compris sans limite, le dommage indirect pour perte ou absence de revenu, interruption de l'activité, ou autres pertes économiques), dérivant de l'utilisation de la machine Battistella, même dans le cas où l'entreprise **Battistella B.G. S.r.l.** a été avertie de l'éventuelle possibilité de tels dommages.

Tous ceux qui souhaitent obtenir d'ultérieurs requêtes ou demandes spécifiques concernant ce manuel peuvent contacter l'entreprise **Battistella B.G. S.r.l.** ou s'adresser au revendeur responsable de la vente de nos produits.